

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 22 (1968)

**Heft:** 10: Abfertigungssysteme und Flughafenempfangsgebäude = Systèmes d'enregistrement et bâtiments de réception des aéroports = Dispatching systems and airport terminal buildings

**Artikel:** Flughafen-Abfertigungsgebäude Köln/Bonn = Bâtiment d'enregistrement de l'aéroport de Cologne/Bonn = Dispatching building at the Cologne/Bonn Airport

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-333327>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Flughafen-Abfertigungsgebäude Köln/Bonn

Bâtiment d'enregistrement de l'aéroport de Cologne/Bonn

Dispatching building at the Cologne/Bonn Airport

Planungsbeginn 1963

Der Bericht des Architekten:

Der Neubau des Köln/Bonner Flughafens wird als erster in Europa nach einem Drive-in-Konzept entwickelt.

Die zu erwartende Zahl der kurzparkenden Autos vor den vier Eingängen ergab die Länge der pentagonal liegenden drei Bau-trakte.

Diese drei Bau-trakte des Hauptabfertigungsgebäudes staffeln sich nach oben pyramiden-artig ab, da sich die Größenverhältnisse eines Flughafengebäudes für die Nutzung nach oben hin im Flächenanspruch verjün-gen:

In der untersten Ebene, der Versorgungsebene, die 5 m unter dem Vorfeld liegt, be-finden sich die großräumigen, technischen Abwicklungen. Ebenengleich zum Rollfeld ist das Ankunftsgeschoß vorgesehen, das sehr breit sein muß, um die Techniken des Gepäck-umschlages aufzunehmen.

Auf der darüberliegenden Abflugebene, die wie die Ankunftsebene eine zum Parkplatz hin anschließende Randstraße erhält, ent-steht eine langgestreckte, alle vier Flugsteig-köpfe verbindende Halle. Hier wird sich für die Passagiere die Kommunikation des Ge-schehens abwickeln.

Auf gleichem Niveau gelangt man durch die vier Verbindungsgänge zu den vier Flug-steigköpfen:

Die abfliegenden Fluggäste erreichen die am

Hauptgebäude liegenden Eingänge zu den Flugsteigköpfen ebengleich auf der Abflug-ebene. Auf dieser Ebene befinden sich im Hauptgebäude Warteräume, Nebendienste, wie Bank, Post, Warenverkauf.

Die eigentliche Fluggastabfertigung erfolgt im Flugsteigkopf. Der Fluggast trägt sein Ge-päck bis hierher selbst. Hier kommt er durch die den Flugzeugen zugeordneten Abferti-gungsschalter und Paßkontrollen in seine Abflugschleuse und gelangt über eine Te-leskopbrücke von diesem Warteraum direkt zum Flugzeug. Die ankommenden Fluggäste erreichen auf dem gleichen Weg den Flug-steigkopf und fahren über eine Rolltreppen-anlage im Hauptgebäude zur Ankunftsebene mit Hauptgepäckausgabe, Nebendiensten, Bädern, Toiletten usw. Von hier aus errei-chen sie ebenengleich die Abholervorfahrten sowie eine zentrale Omnibushaltestelle auf der geschoßgleichen Parkplatte.

In der Empfangshalle des Hauptgebäudes befindet sich zum Rollfeld hin der Ausländer-Verbindungsgang (2. Obergeschoß).

Durch diesen Verbindungsgang besteht für ausländische Transitgäste eine Verbindungs-möglichkeit zwischen allen Flugzeugposi-tionen außerhalb der Zollhoheit. An die Ver-bindungen werden ein Warterestaurant, Kin-derbewehrstation, Toiletten angeschlossen.

Auf der Parkplatzseite ist im 2. Obergeschoß der Schnellvorfahrt ein Besucher-Verbin-dungsgang angeordnet, von dem aus die Besucherflächen auf den Terrassen über Treppenanlagen zu erreichen sind.

Im 3. Obergeschoß sind im Mittelteil des Hauptgebäudes die Restaurants mit Küchen-anlagen und in den Seitenflügeln Verwal-tungsräume der Flughafengesellschaft.

Im 4. Obergeschoß befinden sich im Mittel-teil des Hauptgebäudes Räumlichkeiten der Luftaufsicht, Pilotenberatung usw., im 5. Obergeschoß ist das Besuchercafé, um einen möglichst weiten Rundblick auf das Rollfeld bis zur Stadt Köln hin zu gewähren.

Die Geschoßbreiten nehmen nach oben hin ab und nach unten hin zu, da sie kleinere und größere Funktionen aufzunehmen ha-

ben; so erklärt sich die Abtreppung der ein-zelnen Geschoßplatten der drei Haupttrakte. Über Freitreppen gelangen die Besucher zu den einzelnen Geschoßterrassen.

Die einzelnen Flugsteigköpfe sind nach dem System der Gesamtanlage erschlossen. Je fünf Flugzeugpositionen und ein Verbin-dungsgang zum verbindenden Hauptge-bäude ergeben ein symmetrisches Sechseck. Zwei dieser Flugsteigköpfe sind im Rohbau fertiggestellt.

Zuerst tendierten die Überlegungen für die Bauausführung zu einer Stahlkonstruktion, die flexibel sein könnte; nachher wurde jedoch als Material Stahlbeton gewählt, da aus feuerpolizeilichen und schalltechnischen Gründen eine schwere Konstruktion notwen-dig war.

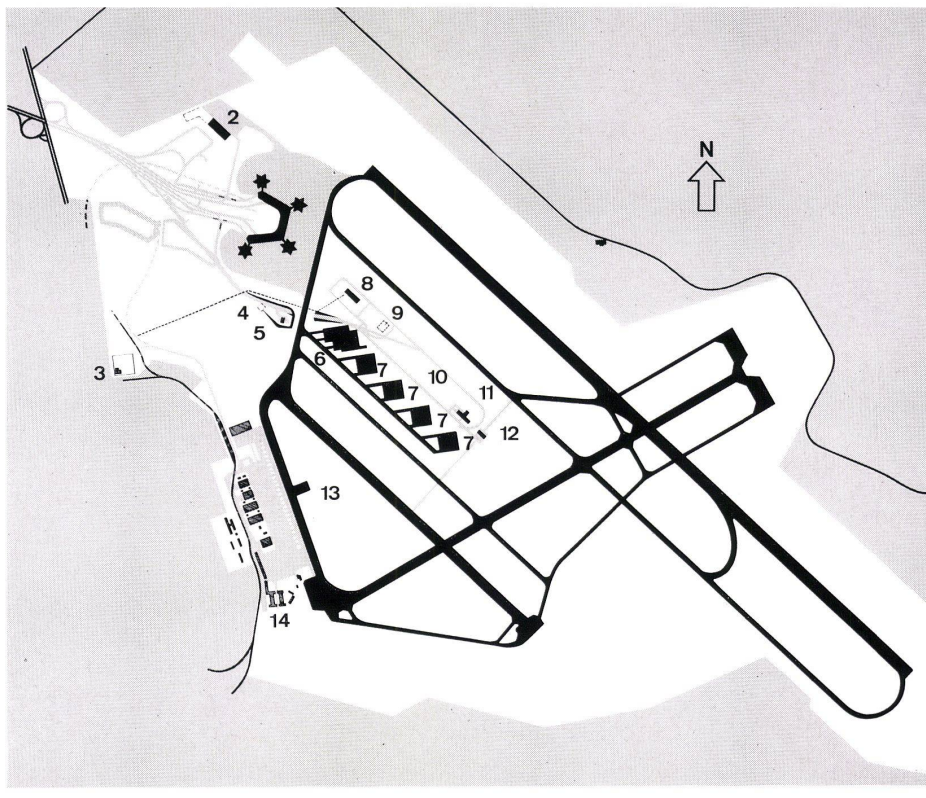
Die starken Geräuschbelästigungen, die an-und abrollende Flugzeuge mit sich bringen, werden durch eine dreifache Fensterverglä-sung ferngehalten; durch einen Scheiben-abstand von 20 cm ergibt sich im Innern des Gebäudes ein normaler Geräuschpegel.

In der Halle eines Flugsteigkopfes ist erhöht eine Plattform für die Ausland-Ausland-Um-steiger angeordnet, die von den durch den Raum diagonal verlaufenden Treppenan-lagen erreicht wird.

Das Innere der Flugsteigkopfhallen würde durch die außenliegenden Fensterreihen nicht genügend Licht erhalten. Deshalb wer-den die dreieckigen Zwischenräume der Rip-pendecken, die sich organisatorisch und sta-tisch wieder auf dem Hexagonalsystem auf-bauen, in dreieckige Deckenfenster zur zen-tralen Belichtung der Halle aufgelöst.

Die fertige Anlage soll am Ende der Auto-bahn einen ca. 170 m langen und 33 m brei-ten See mit Wasserspielen zwischen den beiden Zu- und Abfahrten erhalten, der das erforderliche Rückkühlbecken für die Klima-anlage enthält.

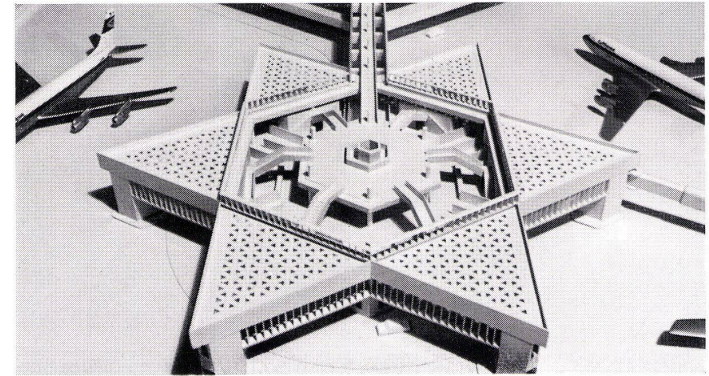
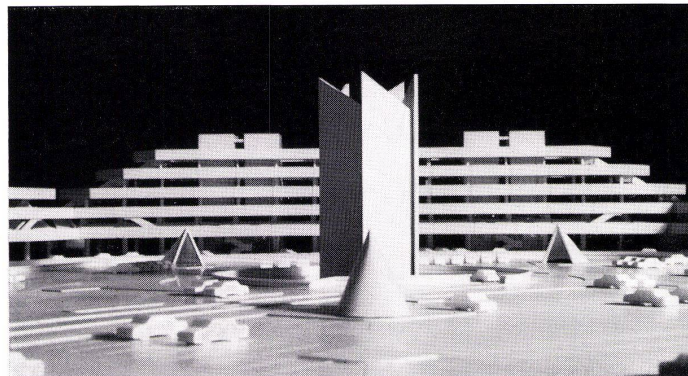
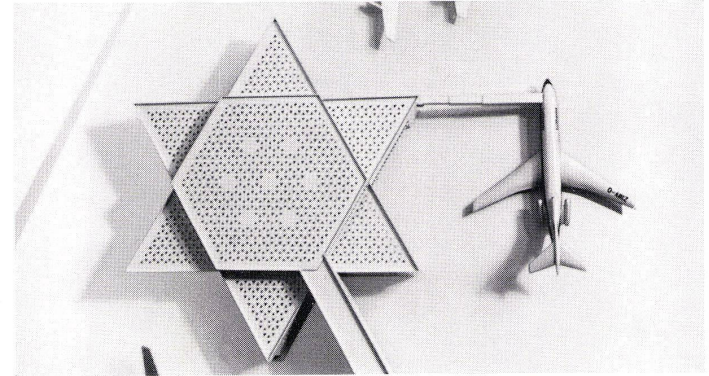
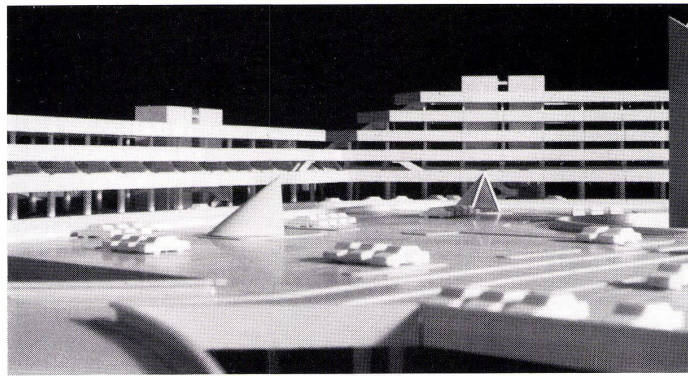
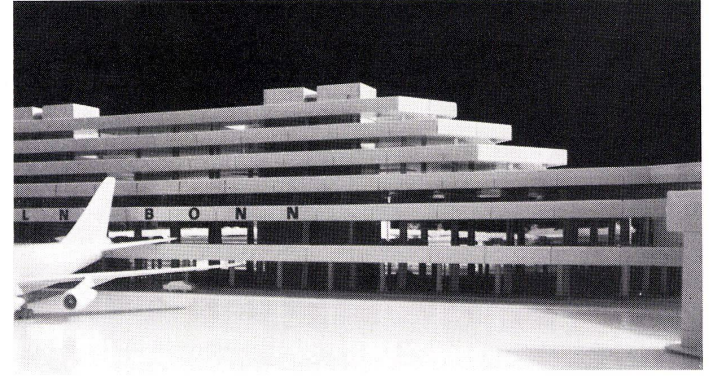
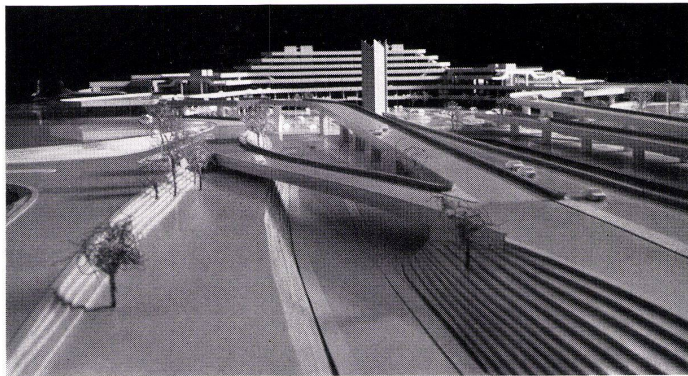
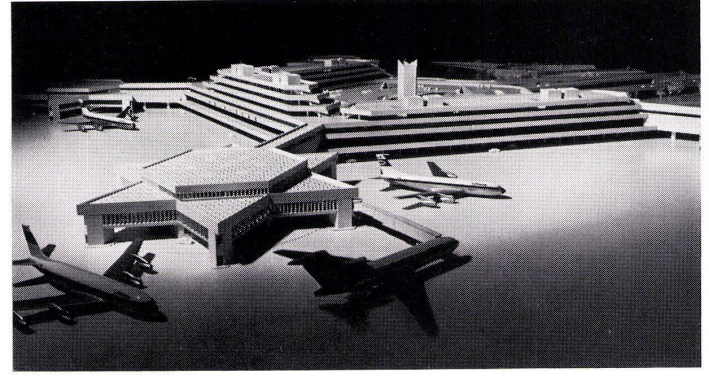
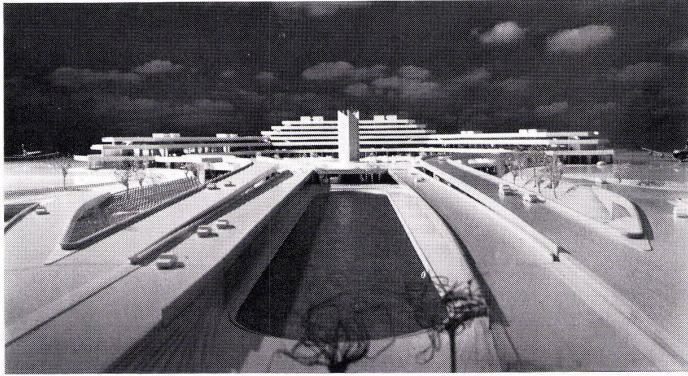
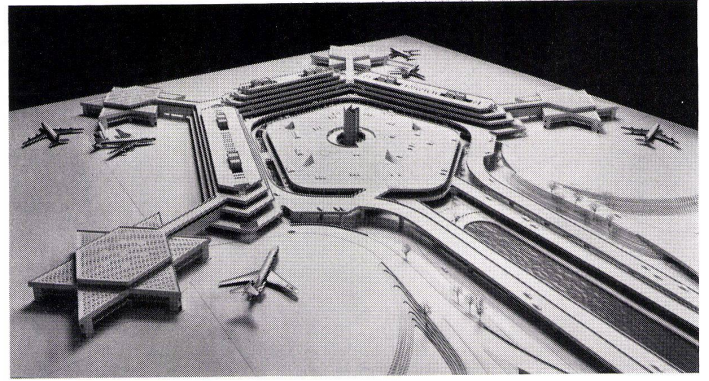
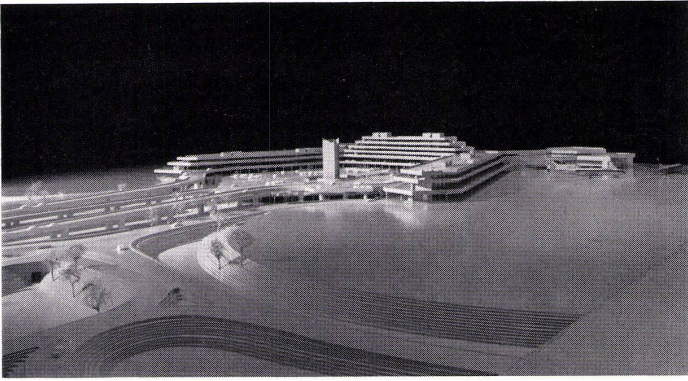
Im Mittelpunkt der großen, zentralen Auto-Parkanlage wird ein mehrfarbiger Turm von 43 m Höhe und 9 m Durchmesser stehen, durch den die Klimaanlage Frischluft an-saugen.



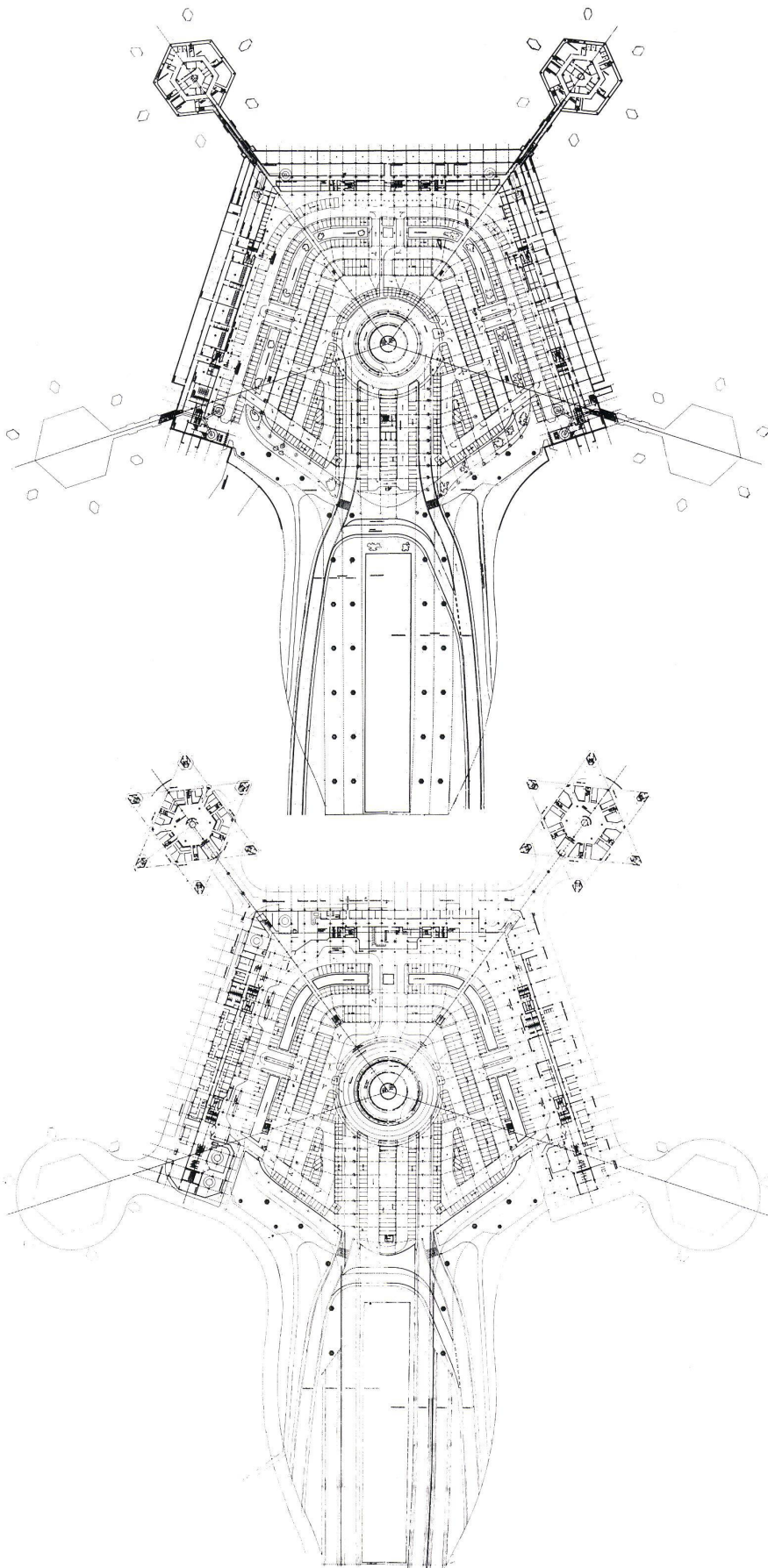
1  
Ausbauplan.  
Plan de construction.  
Development plan.

- 1 Abfertigungsgebäude / Bâtiment de l'enregistre-ment / Dispatching building
- 2 Frachthof / Gare du frêt / Freight zone
- 3 Heizwerkgelände / Zone centrale de chauffage / Heating plant grounds
- 4 Benzinabscheider / Séparateur d'essence / Petrol cut-off
- 5 Notstromversorgung / Groupe électrogène de se-cours / Emergency power supply
- 6 Hallen für Kleinflugzeuge / Hangars pour petits avions / Hangars for small planes
- 7 Hallen / Hangars / Halls
- 8 Tankdienst / Service ravitaillement essence / Tank-ing service
- 9 Bordküche / Cuisine de bord / Flight kitchen
- 10 Betriebshof / Cour d'exploitation / Operations zone
- 11 Kontrollturm / Tour de contrôle / Control tower
- 12 Feuerwache / Corps des pompiers / Fire brigade
- 13 Hubschrauberplatz / Hélicoptère / Helicopter area
- 14 Vorhandene Abfertigungsanlage / Installations ac-tuelles de l'enregistrement / Existing dispatching facility







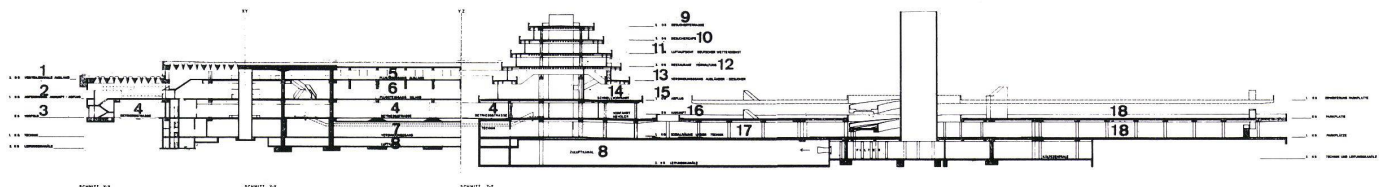


2  
Grundriß 1. Parkgeschoß 1:4000.  
Plan 1er étage de parking.  
Plan 1st parking level.

3  
Grundriß 2. Parkgeschoß 1:4000.  
Plan 2ème étage de parking.  
Plan 2nd parking level.

4  
Querschnitt durch das Abfertigungsgebäude 1:2000.  
Coupe transversale à travers le bâtiment de l'enregistrement.  
Cross section of dispatching building.

- 1 Verteilerhalle Ausland / Hall de distribution pour l'étranger / Distribution hall, foreign
- 2 Abfertigung, Ankunft-Abflug / Enregistrement, arrivée-départ / Dispatching, arrival-departure
- 3 Vorfeld / Dispersal / Apron
- 4 Betriebsstraße / Voie de service / Operations road
- 5 Flugsteig Ausland / Pavillon d'envol, étranger / Loading platform, foreign
- 6 Flugsteig Inland / Pavillon d'envol, intérieur du pays / Loading platform, domestic
- 7 Verbindungsgang / Couloir de liaison / Connecting passage
- 8 Klimakanal / Canal de climatisation / Air-conditioning duct
- 9 Besucherterrasse 6. Obergeschoß / Terrasse des visiteurs, 6ème étage supérieur / Visitors' terrace, 6th floor
- 10 Besuchercafé, 5. Obergeschoß / Café des visiteurs, 5ème étage supérieur / Visitors' café, 5th floor
- 11 Luftaufsicht, Wetterdienst, 4. Obergeschoß / Sécurité aérienne, service météorologique, 4ème étage supérieur / Air view, weather service, 4th floor
- 12 Restaurant, Verwaltung, 3. Obergeschoß / Restaurant, salle d'attente, 3ème étage supérieur / Restaurant, administration 3rd floor
- 13 Verbindungsgang für Ausländer und Besucher, 2. Obergeschoß / Couloir de liaison pour étrangers et visiteurs, 2ème étage supérieur / Connection passage for passengers bound abroad and visitors, 2nd floor
- 14 Schnellvorfahrt / Accès express / Express drive
- 15 Abflug / Départ / Departure
- 16 Ankunft / Arrivée / Arrival
- 17 Sozialräume, Lager, Technik / Locaux sociaux, dépôts, technique / Recreation rooms, stores, technical installations
- 18 Parkplatte mit Erweiterung / Plate-forme de parking avec agrandissement / Parking area with extension





5

Grundriß 1. Obergeschoß 1:4000.

Plan 1er étage supérieur.

Plan of 1st floor.

- 1 Verteilerhalle Inland / Hall de distribution pour l'intérieur du pays / Distribution hall, domestic
- 2 Verbindungsgang / Couloir de liaison / Connection passage
- 3 Warteflächen / Zones d'attente / Waiting areas
- 4 Büros der Fluggesellschaften / Bureaux des compagnies aériennes / Offices of air lines
- 5 Schnellvorfahrt, Abflug / Accès express, départ / Express drive, departure

6

Grundriß 2. Obergeschoß 1:4000.

Plan 2ème étage supérieur.

Plan of 2nd floor.

- 1 Verteilerhalle Ausland / Hall de distribution, étranger / Distribution hall, foreign
- 2 Verbindungsgang Ausländer / Couloir de liaison, pour étrangers / Connection passage, passengers bound abroad
- 3 Verbindungsgang Besucher und Zugang zu den Aussichtsterrassen / Couloir de liaison des visiteurs et accès aux terrasses panoramiques / Connection passage for visitors and access to the viewing terraces
- 4 Zugang zu Restaurant und Toiletten für Ausländer / Accès au restaurant et aux toilettes pour trafic étranger / Access to restaurant and toilets for passengers bound abroad

7

Grundriß 3. Obergeschoß 1:4000.

Plan du 3ème étage supérieur.

Plan of 3rd floor.

- 1 Restaurant Inland / Restaurant, intérieur du pays / Restaurant, domestic
- 2 Restaurant Ausland / Restaurant, étranger / Restaurant, foreign
- 3 Küche / Cuisine / Kitchen
- 4 Büros der Verwaltung / Bureau de l'administration / Administration offices

8

Grundriß 4. Obergeschoß 1:4000.

Plan du 4ème étage supérieur.

Plan of 4th floor.

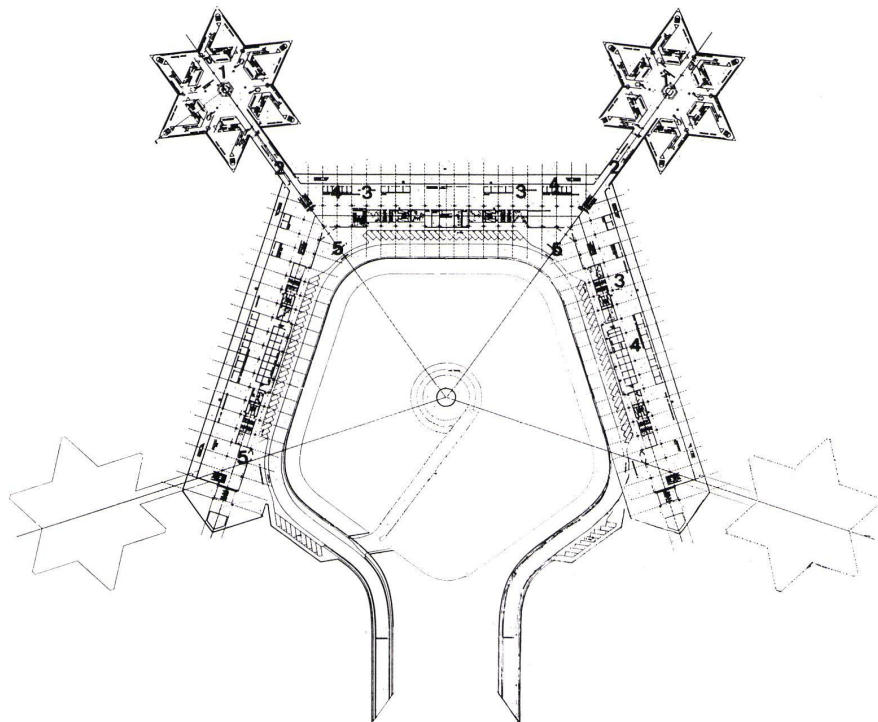
- 1 Wetterdienst / Service météorologique / Weather service
- 2 Büros Luftaufsicht / Bureaux sécurité aérienne / Air control offices
- 3 Besucherterrasse / Terrasse des visiteurs / Visitors' terrace

9

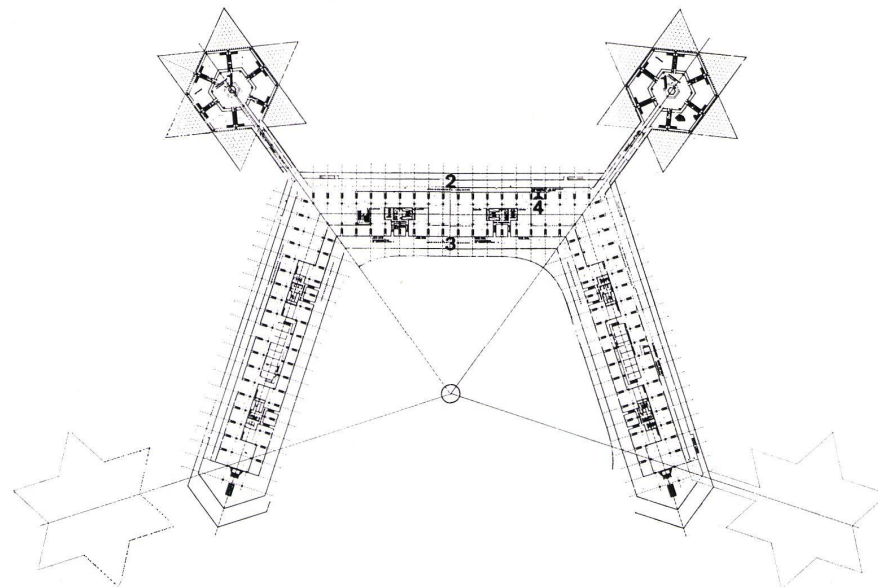
Grundriß 6. Obergeschoß 1:4000.

Plan 6ème étage supérieur.

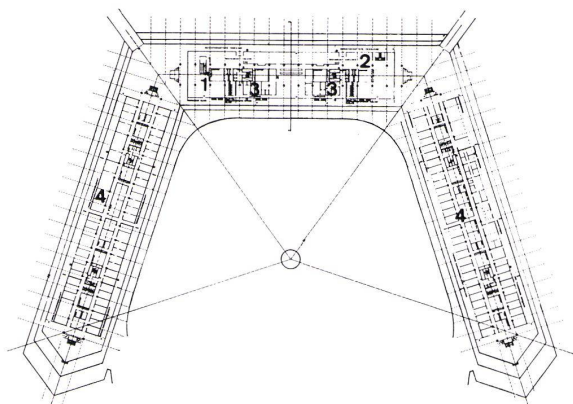
Plan 6th floor.



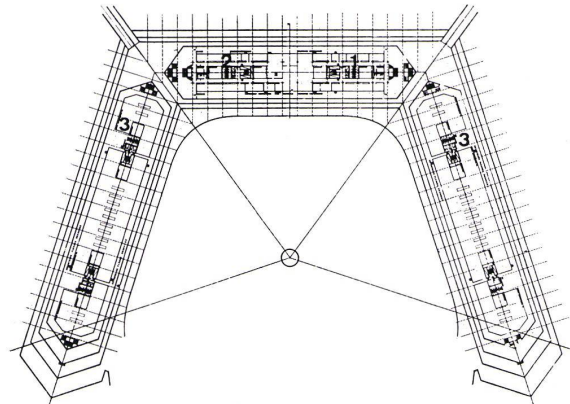
5



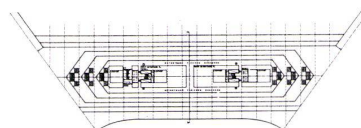
6



7



8



9





10

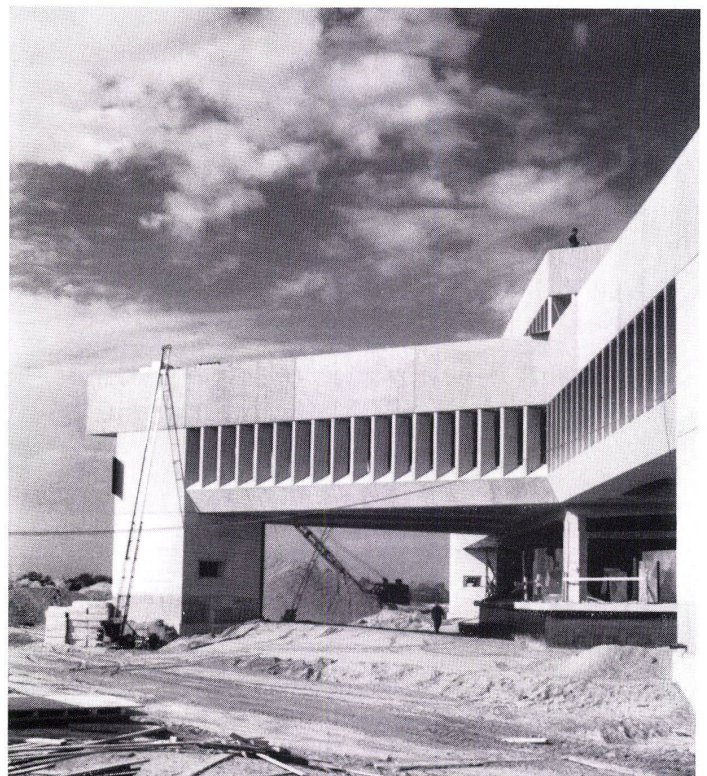
10  
Ansicht der Flugsteigköpfe.  
Vue des pavillons d'envol (satellites).  
Elevation view of fronts of flight bridges.

11  
Deckenkonstruktion in den Flugsteigköpfen.  
Construction du plafond dans les satellites.  
Ceiling construction in the front elements of the flight bridges.

12  
Detailansicht.  
Vue détaillée.  
Detail view.



11



12